

西昌方言中的“倒”*

陈燕

(西昌学院 文教学院,四川 西昌 615022)

【摘要】“倒”是西昌方言中非常常见的一个词。在西昌方言中,“倒”既可以作动词,也可以作动态助词、介词、副词和构词后缀。本文通过分析“倒”字的词性,重点介绍“倒”字在西昌方言中的语用特征。

【关键词】“倒”;西昌方言;动词;动态助词;介词;副词;构词后缀;语用特征

【中图分类号】H172.3 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2012)02-0023-03

“倒”是西昌方言中非常常见的一个词。在西昌大街小巷随处都可听见人们使用“倒”字,如“坐倒”、“走倒”、“挨倒”、“估倒”等。如果仅从形式上看,这几个“倒”完全相同,但仔细分析却发现这几个“倒”意义并不一致,词性也不相同,内部结构也完全不同,这无疑会给外地人和西昌人之间的交际带来一定影响。因此,本文通过分析“倒”字的词性,结合口语实例具体介绍“倒”字在西昌方言中的语用特征,以期人们对“倒”字的用法有一个更为全面的认识。下文将分五个部分分别介绍“倒”字用作动词、动态助词、介词、副词和构词后缀的具体用法。为方便分析,本文将充当动词的“倒”记为“倒₁”;充当动态助词的“倒”记为“倒₂”;充当介词的“倒”记为“倒₃”;充当副词的“倒”记为“倒₄”;充当构词后缀的“倒”记为“倒₅”。

1 动词“倒₁”

西昌方言中的“倒₁”常常用在表示动作行为的单音节动词后,充当补语。根据表义的不同,又可以分为以下几种类型:

1.1 “倒”用在动词后表示人或竖立的东西横躺下来,即表动作行为的结果。如:

- 1.他把椅子推倒,气呼呼地走了。
- 2.风把树吹倒了。
- 3.前面那辆车把人撞倒了。
- 4.他要真想打你,两拳就把你打倒了。

1.2 “倒”用在表感官的动词后,表示动作有了结果,意义相当于普通话中的“见”或“到”。如:

- 5.外面好吵哦,你听倒没有?
- 6.你看倒她没有?
- 7.你在煮啥子_{什么}哦,我闻倒一大股臭味。
- 8.昨天我梦倒你从成都回来了。

1.3 “倒”表示通过某一动作或方式使人或事物的位置固定,处于一种静止状态,意义相当于普通话中

的“住”。如:

- 9.教你你,你就要记倒三_{记住了}。
- 10.我要抓倒你,你就惨了。
- 11.你把她喊倒来_{叫来},我自己跟她说。
- 12.他那么高,把后排的人都挡倒了。

1.4 “倒”表示动作行为的方向,具有向上或向下的意义,相当于普通话中的“上”或“下”。如:

- 13.把门关倒,外面风好大哦。
- 14.把门锁倒,不要他去乱翻。
- 15.把杯杯儿_{杯子}放倒,和我抬一下桌子。
- 16.坐倒,你把后排的人都挡倒了_{挡住}。

以上例句中的“倒₁”都用在动词后构成“V + 倒₁”格式,充当补语,但在具体语境中表义略有差异,其具体语义要根据语境具体分析。另外,“V^① + 倒₁”格式还具有以下特征:

第一、使用句式。“V + 倒₁”常常用在把字句中,用“把”字将动作行为的宾语提前,起到强调的作用。但当“倒₁”表示“见”或“到”的意思时,不能用把字句,如上1.2中的例句都不能改成把字句。

第二、否定式。“V + 倒₁”格式可以构成“V + 不 + 倒₁”和“没 + V + 倒₁”的否定式。如:

- 17a.他那么小,连椅子都推不倒。
- b.你没推倒椅子,倒把我推倒了。
- 18a.这树子_{这棵树}这么大,吹不倒。
- b.风这么大,树子还没吹倒索。
- 19a.外面好吵哦,你听不倒索。
- b.外面这么吵,你居然没听倒。
- 20a.这儿人这么多,我看不倒她。
- b.今天你没看倒她哇?
- 21a.这么多内容我记不倒。
- b.她居然一个单词都没记倒。
- 22a.你跑得这么慢,你抓不倒我的。
- b.你没抓倒那个小偷哇?

收稿日期:2011-10-23

*基金项目:西昌学院校级课题“西昌方言研究”(XY09-2B22)。

作者简介:陈燕(1978-),女,四川西昌人,讲师,研究方向:现代汉语方言。

- 23a. 这道门坏了, 关不倒。
b. 使点儿劲, 门还没关倒。

- 24a. 你把他锁不倒的。
b. 门还没锁倒。

西昌方言中“V + 不 + 倒₁”和“没 + V + 倒₁”这两种否定式都可以使用, 但二者在表义上有区别: “V + 不 + 倒₁”侧重表示因客观原因致使主体无法实现动作行为, 但动作行为的结果却在说话人的意料之中, 是说话人可以预见的结果, 如例 17a 中的“推不倒”是因为主体“他”太小, 没力气, 不能将椅子推倒, 这是说话人能够预见的结果; “没 + V + 倒₁”侧重表示动作行为出乎说话人的意料, 是说话人意想不到的结果, 如例 17b 中的“没推倒”表示说话人认为“你”能够推倒椅子, 结果却没有推倒, 这出乎说话人的意料, 是说话人意想不到的结果。

第三、“V + 倒₁”格式还可以中间加“得”构成“V + 得 + 倒₁”格式, 表示说话人具有某种能力, 能够实现某一动作行为, 或表示需要。以上例句中的“V + 倒₁”都可以变换成“V + 得 + 倒₁”, 表示具有某种能力。以下再举几例表示需要的。如:

25. 给他买件衣服花得倒好多钱嘛!
26. 用得倒我们的时候, 说一声。
27. 就这么张桌子要得倒一万块钱啊?

“V + 得 + 倒₁”主要用来表示具有某种能力, 少数可以用来表示需要。

2 动态助词“倒₂”

西昌方言中的“倒₂”用作动态助词时, 粘附在动词、形容词后面, 表示动作、性状的正在进行或持续, 相当于普通话中的动态助词“着”。“倒₂”根据构成格式的不同, 又可以分为以下几个类型:

2.1 “倒”用在动词后, 构词“V + 倒₂”格式, 表示动作的正在进行或持续。如:

1. 你要倒, 我去煮饭。
2. 你要看倒点儿哈啊, 锅头煮倒肉在。锅里正煮着肉。
3. 他家大门上贴倒一副对联在。
4. 天这么冷, 赶快把帽子戴倒!

2.2 “倒”用在动词后, 构成“V + 倒₂ + V + 倒₂”的重叠格式, 表示情况正在发生变化。如:

5. 走倒走倒, 人就不在了。
6. 说倒说倒, 他就冒火_{生气}了。
7. 看倒看倒又要过年了。
8. 你不要着急嘛, 试倒试倒地站起来。

2.3 “倒”用在动词后, 构成“V₁ + 倒₂ + V₂”格式, 表示后一动作的方式或状态。如:

9. 瞎眼睛, 不看倒走。

10. 经常这样躺倒看书要不得_{不好}。
11. 走倒瞧, 哪个怕哪个!
12. 你这样趴倒写字要不得!

2.4 “倒”用在形容词后, 构成“A + 倒₂”格式, 表示性状的延续。如:

13. 你大倒她那么多。你比她大许多, 你就让一下她嘛!
14. 你慢倒点儿, 要不然一会儿又要撞倒了。
15. 这盘菜辣得很, 一会儿辣倒了不负责。
16. 你囊个_{怎么}了, 遭累倒啦。累着了吗?

“倒”用在形容词之后, 构成“A + 倒₂”格式, 表示性状的延续, 但这种性状是说话人不愿看到的, 含有说话人无可奈何之意, 这也导致能够进入“A + 倒₂”格式的形容词只能是表示形状、性质、感觉等的单音节中性词或贬义词, 如“大、小、快、慢、冷、热、酸、辣、累、饿”等, 褒义词不能进入此结构。

2.5 “倒”用在动词、形容词后, 构成“V/A + 倒₂ + 起”结构。“倒”和“起”在句中都表示动作、性状的正在进行或持续, “倒”和“起”两个连用与单独用“倒”意义一样。如:

17. 给你说倒起你不相信, 一会儿就要挨一顿。
18. 这个样子躺倒起像啥子样。
19. 我忙倒起在, 你有啥子事快说。
20. 做这么点儿事就累倒起啦?

3 介词“倒₃”

西昌方言中的“倒”还可以用在动词后, 充当介词。当“倒₃”作介词时, 与其后的名词构成介宾结构, 表示处所, 相当于普通话中的介词“在”。如:

1. 不要坐倒地上, 地上那么脏的。
2. 这个娃儿太认真了, 走倒路上都在看书。
3. 你们家住倒哪儿在。住在哪里?
4. 躺倒沙发上看电视对眼睛不好。

“V + 倒₃ + N”格式在使用过程中要注意以下问题:

第一、组合关系。当“倒₃”作介词时, 首先是和“倒₃”之后的名词构成介宾结构, 然后再与前面的动词结合构成动补短语。因此, “倒₃”和其后的名词关系更为紧密。但是, 西昌方言中却没有“倒₃ + N”的用法, 如“倒哪儿”、“倒路上”, 即“倒₃”与名词构成的介宾结构不能独立使用, 必须再与前面的动词结合构成动补短语才能独立使用。

第二、否定式。“V + 倒₃ + N”格式在表示否定时, 只能用“没”或“不要”放在动词前构成“没/不要 + V + 倒₃ + N”的否定式。当用“没”否定时, 表示动作行为尚未发生, 如“没坐倒地上”表示坐在地上这个动作并没有发生; 用“不要”否定时, 表示禁止施行某个

动作行为,如“不要坐倒地上”表示禁止坐在地上。

上文详细地分析了“倒”字作动词、动态助词、介词的用法。但在实际语用中,我们发现部分“V+倒”格式的词,如“躺倒”、“趴倒”、“坐倒”、“睡倒”、“住倒”等词,在实际语用中,同一个词语境不同,词性也会不同。如:

- 5a.躺倒,我给你挠痒痒。
- 5b.他在沙发上躺倒在。
- 5c.他躺倒沙发上在。
- 6a.趴倒,把身上的东西全部交出来。
- 6b.你趴倒干啥子什么?
- 6c.不准趴倒地上!
- 7a.坐倒!你挡倒我了。
- 7b.你老老实实在地给我坐倒,哪儿都不要想去。
- 7c.来,坐倒我旁边,不要理她。

以上例句中,a组中的“倒”作动词,表示“向下”的意思;b组中的“倒”作动态助词,表示动作行为正在进行或持续,相当于普通话中的动态助词“着”;c组中的“倒”作介词,表示处所,相当于普通话中的介词“在”。

由此可见,“倒”字作动词、动态助词和介词时,词性是非常灵活的,只有根据具体语境才能确定其词性。

4 副词“倒₄”^②

西昌方言中的“倒₄”常用在动词、形容词前,构成“倒₄+V/A”格式,表示与一般情况相反,事态发展出乎说话人意料之外。根据表义的不同,又可以分为以下几种类型:

4.1 “倒”用在动词前,构成“倒₄+V”格式,表示跟意料相反。如:

- 1.我还没问你,你倒审问起我来了。
- 2.你这么客气,倒显得见外了。
- 3.你倒会说,那你来做嘛。
- 4.我倒要看看,是哪个在嚼舌根?

以上例句中,例1、例2中的“倒”表示相反的意思较明显,相当于普通话中的副词“反倒”;例3、例4中的“倒”表示相反的意思较轻微,相当于普通话中的副词“很”或“一定”。

“倒₄+V”格式中,在“倒”与动词之间还可以插入表意愿或表必要的能愿动词“敢、会、要”等强调动作行为,如例3、例4。

4.2 “倒”用在形容词前,构成“倒₄+A”格式,表示与

事实相背,有反说的语气。如:

- 5.你说得倒容易,做起来就不是那么容易了。
- 6.写得倒快,就是字有点儿难看。
- 7.你倒安逸,躲在这儿晒太阳。
- 8.你倒好,拍拍屁股走人,把活路_事都撂给我们。

4.3 “倒”用在形容词前,表示转折。如:

- 9.不要看他长得不怎么样,手艺倒不差。
- 10.人不大点儿,力气倒不小。
- 11.房子不大,倒五脏俱全。
- 12.人不大,脾气倒不小。

4.4 “倒”用在动词、形容词前,表示让步。如:

- 13.活路_事倒做得好,就是太慢。
- 14.房子倒装修得不错,就是面积有点儿小。
- 15.价钱倒不贵,就是份量有点儿少。
- 16.脏倒不脏,就是有点儿旧。

“倒”用在动词、形容词前表示让步时,可以在其后加上“是”字,构成“倒是+V/A”格式,意义不变。

5 构词后缀“倒₅”

西昌方言中的“倒₅”常常置于某些动词、副词、介词后作构词后缀。下面分别举例说明。

5.1 “倒”用在动词后作构词后缀。如:

- 1.你不去,他会估倒_逼你去啊?
- 2.你默倒_{以为}你不打针就好得倒索_{好的了}。
- 3.老王这个人经常阴倒_{暗地里}使坏。
- 4.我就谳倒_猜他绝对不会来的。

5.2 “倒”用在副词后作构词后缀。如:

- 5.他紧倒_{老是}喊,不去又不好。
- 6.你再接倒_{连续}打两天针就好了。
- 7.跟倒_{马上}就吃饭了,你还要跑倒哪儿去哦?
- 8.再有劲儿也要悠倒_{均匀地}使。

5.3 “倒”用在介词后作构词后缀,意义相当于普通话中的“和”、“跟”、“同”等介词意义。如:

- 9.你和倒她有啥子好说_{有什么可说的}的嘛?
- 10.她那么小,你连倒_和她一起去。
- 11.这个娃儿只挨倒_和大娃儿要。
- 12.你搭倒她去有个伴儿。

综上所述,西昌方言中的“倒”既可以作动词,也可以作动态助词、介词、副词和构词后缀。“倒”词性多样,语用复杂,并且词性会随语境的不同而发生改变,这给使用者的交际带来了不小的影响。只有正确、全面地认识“倒”字的各种词性及用法,才能更好地理解西昌方言。

注释及参考文献:

①文中所用符号,V表示动词,N表示名词,A表示形容词。

小。(清沈德潜《唐诗别裁集》第40、41页)

④韦应物《夕次盱眙县》:落帆逗淮镇,停舫临孤驿。浩浩风起波,冥冥日沉夕。人归山郭暗,雁下芦洲白。独夜忆秦关,听钟未眠客。(清沈德潜《唐诗别裁集》第71页)

⑤柳宗元《秋晓行南谷经荒村》:杪秋霜露重,晨起行幽谷。黄叶覆溪桥,荒村唯古木。寒花疏寂历,幽泉微断续。机心久已忘,何事惊麋鹿?(清沈德潜《唐诗别裁集》第93页)

[1]袁行霈.中国文学史[A].北京:高等教育出版社,2005:100.

[2]袁行霈.中国文学史[A].北京:高等教育出版社,2005:102.

[3]袁行霈.中国文学史[A].北京:高等教育出版社,2005:175.

[4]吴文治.秋晓行南谷经荒村[A].唐诗鉴赏辞典[C].上海:辞书出版社,1983:930.

Views on Rhythm of the Traditional Poems

CHENG Zhi-qiang

(Department of Normal, Dazhou Professional Technology Institute, Dazhou, Sichuan 635000)

Abstract: The poems with the ancient style are written with Tang Dynasty and the previous period pattern. China is a kingdom of the poem. During Qi and Liang Era (the Northern and Southern Dynasties), modern style poetry form started to focus on the poetic posody and antithesis rules. To early Tang Dynasty, modern style poetry has tended to mature, finalize the design and complete pattern. We should learn from Tang Dynasty people to write ancient style poems (including a form of pre-Tang poetry and modern style poetry). We should learn to emphasize the rhythm, but we should pay more attention to the artistic spirits of freedom and liberation. Everything follows the natrual feelings, and never mind if the rhythmic harmony is right or not. Don't let the rhythmic pattern affect the expression of feelings or the creative inspiration.

Key words: I; Traditional Poems; Rhythmic View

(责任编辑:张俊之)

(上接25页)

②“倒₄”读作[tɑu¹¹],“倒₁”、“倒₂”、“倒₃”、“倒₅”读作[tɑu³⁴].

[1]张一舟,张清源等.成都方言语法研究[M].成都:巴蜀书社,2001.

[2]李苑.成都话的“倒”和“起”[J].语言应用研究,2008,2.

[3]钟维克.谈重庆话的“倒”字用法[J].西南民族大学学报,2003,9.

[4]李蓝.贵州大方话中的“倒”和“起”[J].中国语文,1998,2.

[5]喻遂生.重庆方言的“倒”和“起”[J].方言,1990,3.

[6]田懋勤.四川话中的“倒”和“起”[J].西南民族学院学报(人文社科版),1983,4.

[7]赵庆燕.昭通方言动态助词“倒”和“起”[J].大舞台,2011,8.

[8]罗自群.现代汉语方言持续标记的类型[J].语言研究,2004,1.

The Word “dao” in Xichang Dialect

CHEN Yan

(School of Culture Media and Educational Science, Xichang College, Xichang, Sichuan 615022)

Abstract: The word “dao” is a common word in Xichang Dialect. In Xichang Dialect, the word “dao” is used not only as verb, but also as aspect particle, preposition, adverb and word-building suffix. Through the analysis of the part of speech of the word “dao”, the paper mainly introduces the semantic features of the word “dao” in Xichang Dialect.

Key words: “Dao”; Xichang Dialect; Verb; Aspect Particle; Preposition; Adverb; Word-building Suffix; Semantic Features

(责任编辑:张俊之)